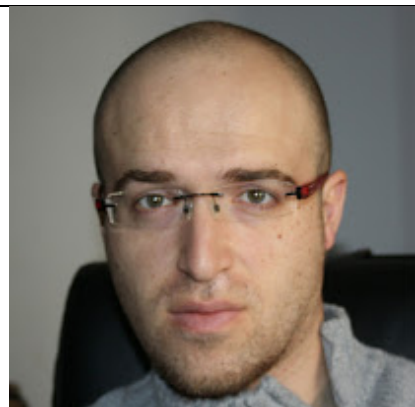


## PERFIL ACADÉMICO



### **Dr. Antonio Javier Chica Núñez**

Becario FPD I Dpto. de Filología y Traducción  
Universidad Pablo de Olavide  
Carretera de Utrera, km 1  
41013 Sevilla (Spain)

Contacto: [ajchinun@upo.es](mailto:ajchinun@upo.es)

Tel.: ---

### **Datos académicos**

Doctor en Traducción e Interpretación, Universidad Pablo de Olavide (Sevilla)

Máster Oficial en Traducción e Interpretación (perfil investigador), Universidad de Granada

Licenciado en Traducción e Interpretación (especialidad inglés), Universidad de Granada

Becario FPD I del Dpto. de Traducción y Filología de la Universidad Pablo de Olavide

### **Intereses investigadores**

Imagen dinámica, percepción visual, neurociencia, traducción intersemiótica y traducción audiovisual.

### **Publicaciones**

Chica Núñez, A. J. y Pérez Payá, M. (en prensa). Perception processing models and basic visual components in the filmic image. An applied analysis of shape, texture and color in cinema audio description. En C. Álvarez del Mercado y L. Carlucci (Eds.), *Insights into multimodal translation and accessibility*. Granada: Ediciones Tragacanto.

Iglesias Fernández, E.; Martínez Martínez, S. y Chica Núñez, A. J. (en prensa). Cross-fertilization between reception studies in audio description and interpreting quality assessment: the role of the narrator's voice. En J. Díaz Cintas, J., J. Neves y D. Sánchez (Eds.). *Audiovisual Translation: Taking Stock*. Amsterdam: Rodopi.

2013

Chica Núñez, A. J. 2013. *La imagen dinámica: parámetros de análisis para su traducción*. Tesis doctoral. Facultad de Filología y Traducción. Universidad Pablo de Olavide.

2012

Chica Núñez, A. J. 2012. La audiodescripción en el teatro: Un modelo de análisis discursivo y traductor. En S. Cruces Colado, M. del Pozo Triviño, A. Luna Alonso y A. Álvarez Lugrís (Eds.), *Traducir en la frontera*, (pp. 721-739). Granada: Atrio.

2011

Soler Gallego, S.; Chica Núñez, A. y Martínez Martínez, S. 2011. Accessible video game localization: The didactics of a comprehensive approach. En P. A. Schmitt, S. Herold y A. Weilandt (Eds.), *Translationsforschung. Tagungsberichte der LICTRA IX. Leipzig International Conference on Translation & Interpretation Studies* (pp. 555-568). Frankfurt: Peter Lang.

Jiménez Hurtado, C., Soler Gallego, S., Rodríguez Posadas, G., Martínez Martínez, S. y Chica Núñez, A. 2011. La traducción accesible en el espacio multimodal museográfico y su aplicación a la formación de traductores. En E. Alarcón (Ed.), *La traducción en contextos especializados. Propuestas didácticas* (pp. 317-328). Granada: Atrio.

2010

Chica Núñez, A. y Soler Gallego, S. 2010. Traducir lo imposible. La narrativa modular en el guión audiodescriptivo. En C. Jiménez Hurtado, A. Rodríguez y C. Siebel (Eds.), *Un corpus de cine. Teoría y práctica de la audiodescripción* (pp. 269-294). Granada: Tragacanto.

Chica Núñez, A. y Soler Gallego, S. 2010. La narrativa modular fílmica y su reflejo en el guión audiodescriptivo. En *Accesibilidad a los Medios Audiovisuales para personas con Discapacidad. AMADIS '09* (pp. 93-103). Madrid: Real Patronato de la Discapacidad.

2009

Jiménez Hurtado, C., Seibel, C. Chica Núñez, A. J. 2009. Accesibilidad de inclusión en los textos multimodales: la audiodescripción de la imagen dinámica. En M. Tercedor Sánchez (Ed.), *Materiales multimedia para todos: Inclusión y accesibilidad en educación* (pp. 89-112). Granada: Tragacanto.

2008

Chica Núñez, A. J. 2008. *La audiodescripción en el teatro: el discurso audiodescriptivo en el marco de la traducción audiovisual*. Trabajo fin de Máster. Facultad de Traducción e Interpretación. Universidad de Granada.